
INDICE

- I nostri prossimi importanti giovedì
- L'ing. Ranieri Clerici ci ha lasciati
- Lingvistika Laboratorio
- La marcia contro i muri
- 87° Congresso Italiano di Esperanto
- Notizie dall'UECI
- 18^a Novjara renkontiĝo en Wiesbaden
- UNESKO kantas en esperanto
- Video konkurso
- Il Premio Canuto
- Estrarkunsido
- Niaj pasintaj jaŭdoj
- Novità librarie
- Turismo per Esperanto
- Notizie dal mondo

Circolo Esperantista Milanese

Via De Predis 9 - 20155 Milano - tel. 3474262214

e-mail: esperantomilano@yahoo.com

rete: <http://milano.esperantoitalia.it/>

C.C.P. 26448209

IBAN: IT36 J076 0101 6000 0002 6448 209

I NOSTRI PROSSIMI GIOVEDÌ

ore 21,15

aperti a tutti gli interessati: soci e non soci

Giovedì 7 novembre

Il gaio incontro in pizzeria ((h.19.30 da "Il Faraone" - Via Masolino da Panicale 13. Prenotarsi in sede o presso Rodari, Tel. 02- 2364190) precede un programma eccezionale in sede:

IL CONCERTO DI CHIARA RAGGI

la cantautrice esperantista.

Giovedì 14 novembre

È aperta a tutti la

RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO

Giovedì 5 dicembre

Il conviviale ritrovo in pizzeria (presso "Ciccio bello" - via degli Ailanti 3, con le solite citate modalità) è il prologo per una importante conferenza nel mese in cui si ricorda Zamenhof. La terrà l'apprezzato dott. Tresoldi su

RISPOSTE DI ZAMENHOF AD ESPERANTISTI CURIOSI

Alla fin della serata ci si dedicherà ai preliminari organizzativi già noti, per poter poi partecipare alla festa finale di Babbo Natale.

Giovedì 19 dicembre

si chiude l'anno con la attesa e tradizionale festa di

BABBO NATALE

che non occorre illustrare. Arriverà il vecchio babbo con i sacchi colmi di doni per grandi e piccini: tanta allegria, gli auguri, i brindisi, con panettone, dolci e spumante, ecc. Vi aspettiamo tutti e puntuali perché si inizia alle ore 21, I bambini non sono nottambuli e in compenso sono impazienti.

LA SEDE RIMARRÀ CHIUSA FINO AL 2 GENNAIO

TANTI AUGURI A TUTTI DI BUONE FESTE!

Giovedì 9 gennaio 2020

Inizia il nuovo anno con la

RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO

sempre aperta a tutti.

Giovedì 16 gennaio

Dopo un allegro convivio in pizzeria (h.19.30 presso "Il Faraone" con le solite modalità), tutti in sede per il gradito ritorno dei nostri amici Bossi Ida e Gabriele Aggugini che ci presenteranno uno dei loro interessanti documentari

MILANO CURIOSA

Numerose bizzarrie e stranezze attuali e del passato, poco note, ma che i milanesi dovrebbero conoscere.

GLI "INCONTRI DI CONVERSAZIONE" del mercoledì in sede proseguono regolarmente dalle ore 17 alle ore 19.

L'ING. RANIERI CLERICI CI HA LASCIATI

Il 16 ottobre una lunga annosa malattia ha vinto su una persona che sempre nella sua vita si è distinto per le sue elevate doti culturali ed umane, il suo saggio comportamento sociale e il suo positivo e premiante impegno. Era sempre disponibile a collaborare, portato alla mediazione ma anche sempre pronto a trovare soluzioni e nuove proposte idonee. Trascorse la sua infanzia a Trivero, nel biellese, dove frequentò un corso di esperanto, per poi trasferirsi a Torino: qui frequentò il gruppo locale, specie i giovani (nel 1969 fu eletto presidente dei giovani esperantisti italiani). Dopo la laurea in elettronica si trasferì prima a Pisa, assistente universitario, e poi a Roma dove diventerà un dirigente della allora azienda nazionale telefonica. Da decenni membro del Gruppo Esperantista di Roma, dove si è distinto per le sue capacità. Ma è sempre stato un onore per il Circolo di Milano averlo come fedele socio locale. Consigliere nazionale della FEI, nel 2007 fu eletto vicepresidente dell'Uea, incarico che lasciò dopo due anni per motivi di salute. Curò in particolare i rapporti con la RAI ed è grazie a lui se questa mette in onda dei programmi sull'esperanto. Tutti gli esperantisti che hanno avuto la fortuna di conoscerlo ed apprezzarlo esprimono il loro sincero cordoglio.

LINGVISTIKA LABORATORIO

Sabaton la 26an de Oktobro okazis ĉe nia sidejo la informa laboratorio pri nia lingvo Esperanto, kun la helpo de la junaj samideanoj Alberto

Vitale kaj Valentina Boldurescu, ambaŭ el Torino. El Milano ĉeestis mi, Pierre Caliari kaj Gianni Conti, kiu kiel kutime tre bone zorgis pri la aranĝo de la tagmanĝo kaj de la ejo.

Bedaŭrinde partoprenis nur du el la tri aliĝintoj al la laboratorio; ili estis vere interesitaj al Esperanto kaj ĝuis la tutan tagon kaj la aktivajn proponitajn. Oni unue prezentis sin mem kaj oni parolis ĝenerale pri la lingvo, dum poste oni komencis doni la bazajn informojn kaj gramatikajn regulojn de Esperanto, por povi tuj ricevi ekzemplon de ĝiaj funkciado kaj uzmaniero.

Kompreneble ne nur gramatikaĵojn entenis la evento: oni klarigis la historion de la lingvo, la ĉefajn ideojn de Zamenhof, la plej gravajn organizojn kaj renkontiĝojn ene de Esperantujo.

Fine, la du partoprenantoj bonege sukcesis sperti la facilecon de Esperanto, tradukante etan rakonton por komencantoj.

LA MARCIA CONTRO I MURI

“La Tavola della Pace” (che organizza tra l’altro la “marcia della pace” da Perugia ad Assisi), alla quale la FEI aderisce, organizza una mobilitazione contro tutti muri, nel 30° anniversario della caduta di quello di Berlino. La FEI si augura che a Milano la presenza esperantista sia adeguata. Il s-ano Andrea Montagner (andrea.montagner1960@gmail.com), cell. 3470774831 ne è il coordinatore ed eventualmente rivolgersi a lui per eventuali ulteriori informazioni.

87° CONGRESSO ITALIANO DI ESPERANTO

Il prossimo congresso si svolgerà dal 22 al 29 agosto 2020 nella bellissima città di Assisi, che già ha ospitato con successo manifestazioni esperantiste. La sede congressuale sarà il Grand Hotel Assisi in via Giovanni Renzi 2. Il suo tema è “Sankta Francisko kaj la prediko al la birdoj: komunikado inter malsamuloj kiel vojo al paco”.

Al sito kongreso.esperanto.it/87 saranno disponibili man mano le relative informazioni sui programmi. Come già avviene da un decennio, esso si svolgerà in una settimana con un programma di alto livello qualitativo in fase di realizzazione.

Tutti sono invitati ad iscriversi: meglio prima della fine di gennaio per approfittare delle quote ridotte, che sono inalterate anche quest’anno. La quota base intera è sempre di € 70, ed è dimezzata per

residenti all’estero, familiari, giovani nati dal 1995 e handicappati. Gratuita per gli accompagnatori e i giovani nati dal 01-01-2008.

NOTIZIE DALL’UECI

L’associazione degli esperantisti cattolici italiani si sta riprendendo dal duro colpo subito per la dolorosa scomparsa del suo grande presidente (e pure della internazionale IKUE) dott. Giovanni Daminelli. Con il notevole impegno dei suoi migliori associati, ed in modo particolare della nuova presidente Tiziana Fossati, ci si è dedicati a far proseguire l’attività e specialmente a cercare di recuperare e coordinare tutto il materiale ed i documenti relativi. Un aspetto molto presente del defunto era il suo vero attaccamento per la causa e quindi la conseguente tendenza a concentrare inevitabilmente anche il lavoro inerente. Le anziane eredi, molto corrette, hanno collaborato il più possibile e ricordato il fratello con donazioni. Nel nostro Circolo installeremo la sua biblioteca (come fatto per la stampante ed il relativo scaffale, generosamente donati, unitamente a parecchi libri, dai figli del presidente Polerani).

Attualmente è stata sospesa, per motivi contingenti, la messa in esperanto a Milano al terzo sabato del mese. Si spera di officiarla di nuovo a dicembre.

Per gli interessati pubblichiamo il nuovo organigramma dell’UECI:

Presidente Tiziana Fossati via Filzi 30/A- Lissone MB
Vice-presidente Francesco Fagnani via Eustachi 47 -Milano
Segret./cassiere fra P. L. Svaldi p.za San Francesco1-Pergine Valsugana TN
Responsabile congressi Giovanni Conti via Filzi 51- Cormano MI
Consiglieri Norma Covelli Cescotti via Fermi 29-Trento
Giovanni Gazzola via Cendrole 32- Riese Pio X
Assist. Ecclesiastico Mons. Giovanni Balconi p.za Duomo16- Milano
Consulente Editoriale C. Sarandrea via Santa Benedetta 6- Roma

18a NOVJARA RENKONTIĜO EN WIESBADEN

Ankaŭ ĉijare estas multnombraj la aliĝoj, jam el 15 landoj je la fino de septembro, al tiu ĉi evento kunligita al la 11a Novjara Internacia Semajno, samloke kaj samtempe organizita. Kompreneble tiu ĉi estas propono pli kultura sed precipe surloka, tute malsimila al tiuj de

"Turismo per Esperanto", kiuj plenumas la turismajn emojn de la interesigantoj.

Ĝi okazos **de la 27a de decembro ĝis la 3a de januaro 2020**.

Inter la pluraj programeroj oni citas:

- Dutaga seminario pri "Senperforta Komunikado"
- Dekdu prelegoj pri diversaj temoj
- Ĉiutaga "Muzika Rondo" kaj kvar aŭ kvin koncertoj
- Pentrado, Origamio, Sorobano. Gimnastiko, Masaĝado, Tabloteniso
- Ekskursoj: tra la urbo, al termobanejo, al glacisketejo, al bahaa templo

Aliĝilo: <http://www.esperantoland.org/nr/alighilo.shtml#alighilo>

Kotizoj: <http://www.esperantoland.org/nr/kotizoj.shtml#plena>

UNESKO KANTAS EN ESPERANTO

Festivalo por la paco organizata de Unesko okazos en Tolosa (Hispanio) la 19an de septembro 2020 (do post unu jaro). **La laborlingvoj de tiu ĉi festivalo estas la franca, la angla, la hispana kaj Esperanto.** Dum tiu ĉi festivalo, **ankaŭ** estos projekciitaj filmetoj de kiel eble plej da korusoj tra la mondo, kantantaj por la paco en plej diversaj lingvoj, sed la tekstoj de tiuj ĉi kantoj devos esti tradukitaj al unu el la kvar laborlingvoj: franca, angla, hispana, Esperanto. Se vi konas koruson, kiu povus realigi tian 3-minutan filmeton de kanto por la paco, en iu ajn lingvo (kun traduko de la teksto al Esperanto) aŭ rekte en Esperanto, kontaktu François Lo Jacomo

(francois@lojacomoeu)

P.S. Unuan helpeman respondon sendis nia kanzonisto Ermanno Rovere

VIDEO KONKURSO

UEA atentigas vin pri la filma konkurso "Mia Asocio, Mia Urbo". La konkurso, lanĉita de Ĉina Radio Internacia kun UEA, celas diskonigi Esperanto-asociojn en kaj lokajn kulturaĵojn de la urboj, kie situas la E-asocioj. Por partopreni kandidatoj devas provizi mallongan (2-10 minutajn) filmon pri sia E-asocio kaj kulturaĵoj de sia urbo (la limdato estis plilongigita ĝis la 15a de decembro). Dankon pro via atentigo. Premioto kiu ne povos ĉeesti UK, eblis alimaniere uzi la premian sumon. La filmoj kaj la akompanaj tekstoj devas esti en Esperanto, kaj la plej bonaj ricevos premiojn: inter ili eĉ la parta repago de la vojaĝo al la UK en Montrealo, kie la premiotaj filmoj estos prezentitaj.

Vidu la Gazetaran Komunikon de UEA por pliaj detaloj:

<https://uea.org/aktuale/komunikoj/2019/%E2%80%9CMia-Asocio-Mia-Urbo%E2%80%9D-filma-konkurso-vojaĝigos-vin-al-Montrealo>

IL PREMIO CANUTO

Quest'anno il 17 ottobre presso l'Università di Parma per la decima volta si è svolta la cerimonia di consegna del Premio di laurea "Giorgio Canuto" che premia la miglior tesi di laurea in 'Interlinguistica ed Esperantologia'.

Il premio è dedicato al prof. Giorgio Canuto, che fu magnifico rettore di questa università dal 1956 al 1960. Attivo esperantista, fu pure presidente della FEI e dell'UEA.

Il premio è stato consegnato a Alessandra Richetto, neolaureata alla università di Torino da Massimo Soncini, delle Edizioni Athenaeum mentre la linguista Fabiana Fusco dell'università di Udine, ha tenuto la prolusione. Il prof. Davide Astori, docente di linguistica, ne è stato il presentatore e il moderatore.

ESTRARKUNSIDO

La kvina estrarkunsido de la jaro 2019 okazis la 13an de septembro. Kiel kutime, ĝi komenciĝis per la legado kaj la aprobo de la protokolo de la antaŭa kunsido. La prezidanto Foà denove pritraktis la konatan problemon trovi interesigantojn pri Esperanto, klopodante malkovri kialojn kaj solvojn. Li nun havas kontaktojn kun la milana klubo De Amicis, kaj li esperas havi iajn rezultojn. S.ano Lamperti samopinias pri liaj ideoj kaj sugestas starigi kontaktojn, ne nur sendante bultenon, kun la komunumaj bibliotekoj, por prelegoj aŭ aliaj iniciatoj.

S-ano Rodari informis ke por la 14an de novembro, ĉe la Klubo, estas fiksita muzika prezentado de la kantistino Chiara Raggi kaj ke la 9an de novembro s-ano Andrea Montagner organizos partoprenon de esperantistoj al manifestacio en Milano dum la okazo de la "Giornata nazionale di mobilitazione contro i muri della vergogna".

La 26an de oktobro s-anoj Fagnani kaj Lamperti, ankaŭ ĉiujare per la helpo de la torina klubo, kondukos la "Lingvan Laboratorion". Oni esperas je pli larĝa partopreno kompare al la pasinta jaro. Aldone oni diskutis pri la ebleco organizi kulturajn renkontiĝojn ĉe Universitato, krom la komunumaj bibliotekoj, por priskribi la historion, la idealojn,

la kulturan riĉecon de la esperanta movado kaj ankaŭ la praktikajn avantaĝojn kaj la estontajn perspektivojn de nia lingvo.

Oni rapide analizis la rezultojn de la itala kongreso en Trieste dum s-ano Conti priparolis iomete pri tiu de UECI, kiu ĵus finiĝis en Brescia, kaj la pluraj problemoj sekve al la morto de d-ro Daminelli.

Fine, oni informis ke la FEI ordenis s-anon Conti kaj s-anon Rodari per la grava honorigo de "Honora Membro". La Klubo kore gratulas niajn klubanojn Conti kaj Rodari pro tiu prestiĝa honoraĵo.

NIAJ PASINTAJ JAŬDOJ

Antaŭ eki la programon, ĵaŭde la 19an de septembro, s-ano Montagner venis por doni al ĉiuj klarigojn kaj kunordigi la partoprenon en publika manifestacio kiu okazos en Milano, kun la "Tavola della Pace" (kun aliĝo de FEI), la 9an de novembro kontraŭ la "starigo de muroj".

Tradicie la septembra programo ĉiam antaŭvidas la raportojn pri la someraj kongresoj kaj ankaŭ ĉijare ĝi estis tia. Sed pro sia malĉeesto la komisiito s-ano Lamperti ne povis rakonti pri la Universala Kongreso en finlanda Lahti. Oni rimedis legante konatan raporton sufiĉe riĉa pri informoj.

Poste estis la vico de la nuna prezidantino de UECI, Tiziana Fossati, kiu bone kaj detale pritraktis la kongreson de la italaj katolikoj kiu ĵus finiĝis en Brescia. Ĝi estis malgranda kongreso laŭ la nombro de la partoprenantoj, sed aprecenda kiel organizo. La temo estis la vivo de Papo Paŭlo VI kaj tiuj lokoj kie li vivis. La programo por viziti domojn, preĝejojn kaj aliajn religiajn ejojn estis tre riĉa kaj interesa.

Dum la jarkunsido oni debatis plurajn asociajn problemojn: inter ili pluraj estas la konsekvenco de la doloriga abrupta malapero de d-ro Daminelli, la ĉefa motoro de la asocio. La prezidantino ankaŭ kaptis la okazon por ilustru la celojn kaj la agadon de la katolika movado.

Fine nia s-ano Ermigi Rodari prizorgis la raporton pri la sukcesa itala kongreso en Trieste: inaŭguro, jarkunsido, seminarioj, kursoj, kulturaj prelegoj, vesperaj programoj, k.t.p.

Ĵaŭde la 17an de oktobro oni havis finfine la okazon aŭskulti prelegon de nia s-ano d-ro Nicola Minnaja, kiu kutime elektas temojn kiu havas rektajn rilatojn kun Esperanto kaj ĝia utiligo.

Ĉifoje li pritraktis gravan iniciaton de d-ro Antonio De Salvo, kiun ĝin nomas "Esperanto-Vivo". Ĝi estas kolekto da ĉiuspecaj informoj pri diversaj temoj: famaj homoj aŭ eventoj, gravaj okazaĵoj, k.t.p. La tuta

verko estas dulingva: itala kaj esperanto. La aŭtoro modeste difinas tiun ejon "blogo", sed paŝo post paŝo ĝi fariĝos eta enciklopedio. Preskaŭ ĉiutage oni aldonas novan titolon. Estas granda kaj peza laboro.

Bedaŭrinde la programo perdis iom da kompleteco ĉar en la intenco de la preleganto estis la projekciado de pluraj ekzemploj kiel helpo, ankaŭ al sia iomete mallaŭta voĉo. Sed ne estis eble legi la tekstojn sur la ekrano ĉar la vortoj estis dimensie tro etaj. Do, ankaŭ la ebleco kompreni ĉion malaltiĝis. La unuopaj titoloj havas precizajn informojn en sinteza kaj taŭga formo. Pluraj interesiĝantoj opinias ke eble tiu ĉi grava laboro povus esti pli utila se kunligita al la esperanta Vikipedio, sed la aŭtoro evidente preferas agi sendepende. Tiuj ĉi opinioj estis unu el la temoj de la postaj intervenoj de ĉeestantoj.

NOVITÀ LIBRARIE

Bonvenon! – F. Gobbo e Y. Gamberoni € 10

Laura e Pietro scoprono l'esperanto. Presentazione dell'esperanto in forma di fumetto per adolescenti. Con un saggio sull'arte fumettistica.

Konfuziloj – P. Wierzbowski € 12

Chiarimenti su molte parole che in esperanto sono presenti ma con significati diversi e quindi ingannevoli. Con l'aiuto delle immagini.

Due passi in Esperantujo – D. Astori € 29

Una breve introduzione, bilingue, alla lingua ausiliaria internazionale, ragionata e con minima antologia.

Introduzione alla letteratura esperanto – C. Minnaja € 21

Questo sostanzioso volume si offre per avvicinarsi alla letteratura esperantista, attraverso i suoi 130 anni.

Mara stelo – J. Modest € 10

Oltre 20 novelle scritte all'inizio di questo secolo.

Doberdo – L. Kuhar € 22

Romanzo ispirato al terrore della prima guerra mondiale in Slovenia.

Dudek kvar horoj el la vivo de virino – S. Zweig € 8

Il più bello e meraviglioso, ma allo stesso tempo il più terrificante, giorno nella vita di una vedova inglese.

Triesto, inter Karsto kaj Maro - Magiaj itineroj – E. Doerfler € 12

Una ricca guida per conoscere questa bella città, storia, monumenti.

TURISMO PER ESPERANTO (www.karavane.net)

L'organizzazione turistica del s-ano Aldo Foà (via Casale 7, Milano, tel: 02 58111573, al mercoledì ore 17.30-19.00 oppure sempre al numero 3481709286 alle ore 10.00-19.00) informa che sono in programmazione per il *Capodanno 2019-2020* tre mete:

- **Sicilia** in nave e pullman, secondo uno schema già collaudato.
- **Londra** in aereo, come già effettuato l'anno scorso
- **Marocco** in aereo (città imperiali e kasbah). Un programma classico. A condizione che le tariffe aeree siano ancora "accettabili" al momento della prenotazione.

NOTIZIE DAL MONDO

Montreal – Le quote di iscrizione al 105° Universala Kongreso del 2020 fatte direttamente all'UEA (o tramite FEI) entro il 31 dicembre 2019 sono sensibilmente ridotte:

Membro individuale UEA € 190 (€ 95 se giovane familiare o handicappato).

Se non sono membri, esse rispettivamente sono € 240 o € 120.

Rotterdam – Per la “Giornata della non-violenza” proclamata dall'ONU per il 2 ottobre, l'UEA ha in un suo messaggio ricordato come gli ideali dell'Esperanto collimano con quelli di Gandhi e Luther King e come una lingua comune e neutrale sia un valido strumento per realizzarli.

Londra – Della nota s-ano e scrittrice Anna Lowenstein il bell'articolo sul Castello di Gresillon, un glorioso faro del movimento esperantista da oltre 40 anni, e sempre in miglioramento, per invitare tutti a parteciparvi.

Raleigh (Nord Carolina) – I corsi estivi di esperanto presso l'Università, hanno avuto 88 partecipanti. Fra gli insegnanti, Bertil Wennergren, Birke Dockhorn, István Ertl, e Alena Adler. Prolusione del presidente dell'UEA, dott. Duncan Charters.

Bujumbura (Burundi) – Questa bella città capitale africana ospiterà il 7° Afrika Esperanto Kongreso dal 21 al 27 dicembre prossimo.

Messina – Durante la premiazione del concorso, in italiano ed esperanto, “Poesie da tutti i cieli” (nel quale il s-ano Nicolino Rossi è stato premiato per la sua poesia “L'ultimo canto del vecchio”), l'associazione Sicilia Esperantista ha conferito il titolo di “Cavaliere

di Sicilia” ai samideani Renato Corsetti, Carlo Minnaja, Ana Lowenstein e Nicolino Rossi.

Roma – Il programma televisivo “Spazio libero” su RAI3 alle ore 10.50 del 15 ottobre ha trasmesso un servizio della giornalista Cristina Petrucci sul congresso di Trieste che definisce l'esperanto una lingua per i giovani. Una centrata intervista alla presidente Lipari, quindi a quella dei giovani Boldurescu. all'ambasciatore di Germania, alla s-ano Grattapaglia e altri, immagini dell'inaugurazione, di corsi, del concerto della Barboni, ecc. È stato visto da 364.000 visitatori con uno share del 6,67%.

Trieste – In occasione del recente congresso italiano di Esperanto la TV privata Telequattro-Trieste ha trasmesso una intervista di oltre mezz'ora alle presidenti della FEI Michela Lipari e della Associazione Esperantista Triestina Edvige Tantin che è disponibile a <https://www.facebook.com/telequattro.trieste/videos/2346614812259127/>

Québec (Canada) – Il congresso dell'ILEI, gli insegnanti esperantisti, del prossimo anno avrà luogo in questa città nordamericana. Il tema trattato sarà ‘Interlingvistiko en universitatoj’. Il prof. Duncan Charters, presidente dell'UEA (e già prima dell'ILEI) terrà la prolusione inaugurale.

Parma – Presso le Edizioni Universitarie Athenaeum il linguista della locale Università, prof. D. Astori sta tenendo, da settembre a dicembre, “Due passi en Esperantujo - *Promenadeto tra Esperantujo*”, un ciclo di sei incontri di introduzione all'Esperanto, alla cultura e alla letteratura.

Rotterdam – All'età di 95 anni è deceduto Ludoviko Zaleski Zamenof, ultimo nipote vivente di L. L. Zamenhof. Noto anche per i suoi messaggi nei congressi dell'UEA, quest'anno in Finlandia si era fatto sostituire dalla figlia Margareta. La FEI ha inviato sentite condoglianze a nome di tutti.

New York – In occasione della “Giornata dell'ONU” del 24 ottobre l'UEA gli ha inviato un messaggio di adesione e sostegno ricordando anche che da 65 anni è in collaborazione con l'UNESCO.